

MUNICIPIUL ZALĂU CONSILIUL LOCAL

450016 - Zalău, Piața Iuliu Maniu nr.3, Județul Sălaj
Telefon: (40)/260/610550 Fax: (40)/260/661869
<http://www.zalausj.ro> e-mail: primaria@zalausj.ro

HOTĂRÂREA NR.44 **din 23 februarie 2017** **privind completarea Statutului Municipiului Zalău,** **Statut aprobat prin HCL nr.6/26.01.2017**

Consiliul local al municipiului Zalău;

Având în vedere: Referatul nr.8198/09.02.2017 al Compartimentului de Presă, Cultură, Sport, Relații Interne-Externe, HCL nr.6 din 26.01.2017 privind actualizarea Statutului Municipiului Zalău și Rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului local al Municipiului Zalău;

Văzând prevederile O.G. nr. 53 din 30 ianuarie 2002 privind Statutul-cadru al unității administrativ-teritoriale;

În conformitate cu prevederile art.7 alin.2 ale Legii 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, republicată;

În temeiul art. 36 alin. 3 lit. a și ale art. 45 alin.1 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se completează Statutul Municipiului Zalău, Statut aprobat prin HCL nr.6/26.01.2017 în sensul introducerii unor informații suplimentare constând în: informații culturale și istorice (art.19) și a unei hărți a Municipiului Zalău (art.2).

Art.2 Urmare a modificărilor survenite prin prezenta hotărâre se aprobă noul Statut al Municipiului Zalău conform **Anexei nr.1** parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.3. Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează consilierii locali, Secretarul municipiului Zalău, Direcțiile/Serviciile din aparatul de specialitate al primarului.

Art.4. Prezenta hotărâre se comunica cu:

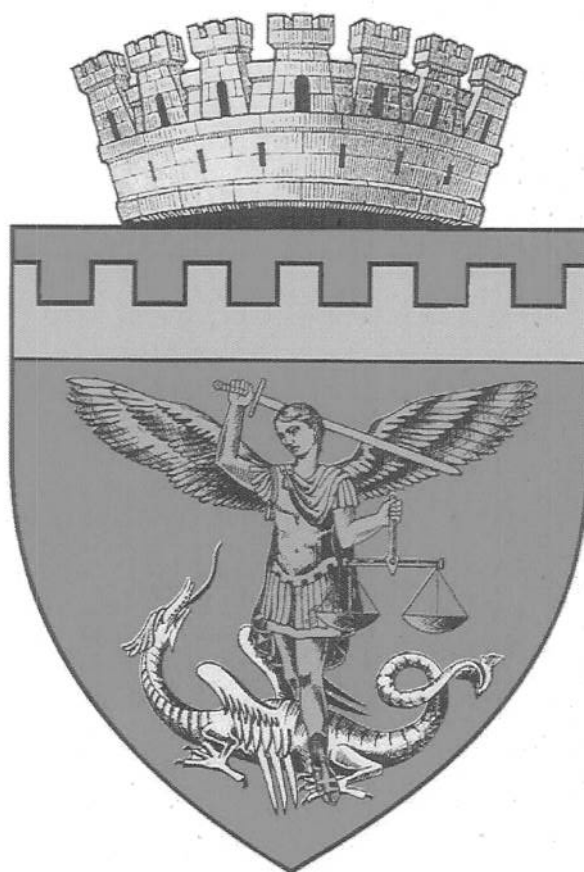
- Instituția Prefectului județului Sălaj
- Primarul municipiului Zalău
- Direcțiile/Serviciile din aparatul de specialitate al primarului
- Compartimentul de Presă, Cultură, Sport, Relații interne-externe
- Instituții publice/Servicii/ Societăți Comerciale din subordinea Consiliului Local.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Balajel Teodor



CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,
Potroviță Stelian

STATUTUL



MUNICIPIULUI ZALĂU

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ZALĂU



Statutul Municipiului Zalău

CUPRINS

Art. 1. Conceptul și importanța Statutului.....	4
Art. 2. Delimitarea geografică a Municipiului Zalău.....	4
Art. 3. Competența Consiliului Local al Municipiului Zalău.....	6
Art. 4. Istoricul întemeierii și dezvoltării orașului.....	6
Art. 5. Populația municipiului Zalău.....	8
Art. 6. Zalău – Municipiu reședință de județ.....	10
Art. 7. Autoritățile administrației publice locale.....	10
Art. 8. Principalele instituții care funcționează în Municipiului Zalău.....	14
Art. 9. Căile de comunicație în Municipiul Zalău.....	15
Art. 10. Economia Municipiului Zalău.....	15
Art. 11. Serviciile publice existente în Municipiul Zalău.....	16
Art. 12. Distincții acordate de Municipiului Zalău.....	17
Art. 13. Modalitățile de participare a cetățenilor municipiului la viața politică, economică, socială și culturală.....	20
Art. 14. Activitatea sindicală din Municipiul Zalău.....	20
Art. 15. Regimul juridic al bunurilor proprietate publică de interes local sau proprietate privată a Municipiului Zalău.....	21
Art. 16. Procedura înfrățirii sau colaborării cu alte localități din țară sau din străinătate.....	22
Art. 17. Atribuții și schimbări de denumiri.....	24
Art. 18. Însemnele localității.....	25
Art. 19. Turismul și obiectivele turistice din municipiul Zalău.....	26
Art. 20. Dispoziții finale.....	31

STATUTUL MUNICIPIULUI ZALĂU

(actualizat în 23.02.2017, conform HCL nr. 44/23.02.2017)

Art. 1. Conceptul și importanța Statutului

1. Statutul Municipiului Zalău reprezintă sistemul unitar de informații, realități, norme și structuri care, din punct de vedere geografic, istoric, economic, social, cultural, urbanistic, demografic și al deschiderii spre colaborare și universalitate, definește identitatea și autonomia localității.

2. Prin Statut se fac toate precizările care privesc configurația complexă și completă a municipiului, ca persoană juridică, mai precis, cele care privesc delimitarea teritoriului, istoricul întemeierii lui, populația și structura sa etnică, reședința, autoritățile administrației publice locale, denumirea instituțiilor socio-culturale, determinarea căilor de comunicație, activitățile economice și sfera serviciilor specifice, procedura acordării distincțiilor, modalitățile de participare a cetățenilor municipiului la viața politică, social-economică și culturală a localității, bunurile și criteriile pe baza cărora pot fi transmise în administrarea regiilor autonome sau instituțiilor publice, însemnul localității etc.

Art. 2. Delimitarea geografică a Municipiului Zalău

1. Municipiul Zalău, situat în nord-vestul României, în centrul județului Sălaj, se învecinează cu următoarele comune:

N - comuna Crișeni

NE - comuna Mirșid

E - comuna Creaca

SE - comuna Românași

S - comuna Treznea

SV - comuna Meseșenii de Jos

NV - comuna Hereclean

2. Suprafața teritoriului Municipiului Zalău este de 9009 ha, din care intravilanul măsoară 2639,25 ha.

3. Singura localitate componentă, Stâna, este situată la o distanță de aproximativ 13 km SE de municipiu, pe lângă ea mai existând două cartiere cu specific predominant rural: Ortelec - poziție NE, la o distanță de 2 km de Zalău, și Valea Miții - poziție NV, la o distanță de 3 km de Zalău.

Harta municipiului Zalău poate fi consultată pe site-ul instituției:

www.zalausj.ro, secțiunea *Municipiul Zalău/Harta orașului*.



Art. 3. Competența Consiliului Local al Municipiului Zalău

Consiliul Local al Municipiului Zalău este compus din consilieri locali aleși prin vot universal, egal, direct, secret și liber exprimat, în condițiile stabilite de Legea pentru alegerea autorităților administrației publice locale.

Numărul membrilor fiecărui consiliu local se stabilește prin ordin al prefectului, în funcție de numărul locuitorilor municipiului, conform populației după domiciliu, raportat de Institutul Național de Statistică, la data de 1 ianuarie a anului în curs.

Consiliul Local al Municipiului Zalău este format din 21 de consilieri locali.

Consiliul Local al Municipiului Zalău își întinde autoritatea asupra tuturor cetățenilor care domiciliază în raza teritorială a localității, precum și asupra bunurilor aparținătoare sau care se află pe teritoriul acesteia, în materiile în care legea însăși îi dă aceste competențe.

Art. 4. Istoricul întemeierii și dezvoltării orașului

Din punct de vedere istoric, prima consemnare referitoare la Zalău, ca așezare locuită, aparține lui Anonymus, notarul regelui Bela al IV-lea al Ungariei, în lucrarea "Gesta Hungarorum" (scrisă în a doua jumătate a secolului al XII-lea), în care se face de două ori referire la localitate: "sic ascendentes usque ad Zyloc pervenerunt", adică „astfel urcând (dinspre șes), au venit până la Zyloc" și "Tuac Tuhutum et suns filius Horca de Zyloc egressi, benerunt în partea Mezesinas", adică "atunci Tuhutum și fiul său, Horea, plecând din Zalău (Ziloc), au ajuns în părțile Meseșului". Însă, cum pătrunderea maghiarilor în părțile Meseșului s-a petrecut cu mult înainte de scrierea "Gestei Hungarorum", pe la începutul sec. al X-lea, iar la acea vreme exista deja așezarea numită Zyloc, sunt argumente să se aprecieze că Zălăul exista ca așezare în jurul anului 900.

Cea dintâi atestare documentară, cu dată certă, a Zălăului este, însă, cea din anul 1220, când în Registrul Scaunului de judecată din Oradea este înregistrată învinuirea și sentința dată pentru un furt săvârșit de un cetățean din satul Zalău ("vila Ziloc").

De-a lungul timpului, numele așezării a cunoscut variații, de la "Ziloc" - în 1220, "Zylah" - în 1282, "Opidum Zylah" - în 1443, "Zila" - în 1601, iar în sec. al XIX-lea - "Zilahu" și "Zalahu", ori formele de toponomie de origine germană: "Waltemberg" și "Zillennmarkt".

Recunoașterea statutului de oraș se petrece abia în anul 1473, când Matei Corvin - regele Ungariei și Boemiei - acordă așezării următorul privilegiu, prin care garantează orașului autonomie economică:

"Din porunca domnului rege"

Noi, Matia, regele Ungariei, Boemiei etc. dăm de știre și facem cunoscut, prin cuprinsul (scrisorii) de față, tuturor cărora se cuvine, că noi, atât la smerita rugămintă stăruitoare a credinciosului nostru, cucernicul părinte în Hristos, domnul Gabriel, episcopul bisericii Albei Transilvane, prezentată de el, maiestății voastre tocmai de aceea, cât și pentru înlesnirea și folosul târgului său, numit Zalau, așezat în comitatul Solnocul de Mijloc, și al locuitorilor acestuia, am hotărât să încuviințăm cu milostivire și să hărăzim, prin puterea (scrisorii) de față, și am încuviințat și hărăzit să se țină veșnic târguri libere sau târguri anuale, de fiecare sărbătoare . . . a lui Paul Eremitul și a apostolilor Filip și Iacob, precum și în zilele care premerg și urmează aceste sărbători . . . îndestulătoare în fiecare an, cu toate acele libertăți și prerogative cu care țin târgurile sau târgurile anuale, orașele noastre libere sau satele noastre, totuși fără prejudiciul târgurilor sau târgurilor anuale libere ale altora. Drept aceea, pe voi, toți negustorii și târgoveții, precum orice călători, prin rândul (scrisorii) de față, vă încredințăm, vă înștiințăm și vă asigurăm că, la mai sus-zisele târguri sau târguri anuale libere, hotărâte și care se țin în sus-zisul Zalau, în modul de mai sus, să veniți și să vă grăbiți cu venitul cu toate mărfurile, lucrurile și bunurile voastre în siguranță, liber și fără orice frică sau teamă în privința lucrurilor și persoanei voastre; ajunși acolo și stând cu negustoria voastră, vă puteți întoarce la locurile voastre sau altele unde doriți, lucrurile și persoanele voastre fiind totdeauna sub protecția și ocrotirea noastră, specială. Și voim să se pună a vesti pe față și deschis aceste lucruri, prin târguri și alte locuri obștești, (scrisoarea) de față fiind citită să fie restituită celui care o înființează. Dat în Buda, în sărbătoarea fericitului apostol Petru în lanțuri, anul Domnului omiepatrusuteșaptezecișitrei, al domniei noastre - șasesprezece, al încoronării - zece".

Interese politice și economice au determinat trecerea orașului când sub jurisdicția regilor Ungariei, când a principilor Transilvaniei.

La sfârșitul secolului al XVI-lea, orașul aparținea Transilvaniei și avea o conducere administrativă autonomă, alcătuită din 33 de senatori aleși, dintre care unul era primar. Mai existau un notar, un arhivar și un casier.

În anul 1601, după victoria lui Mihai Viteazu la Guruslău, orașul era pe drumul emancipării economice, având o conducere proprie, cu atribuțiuni administrative, juridice, fiscale și militare și o autonomie care conferea libertăți, cetățenilor săi, pe tot cuprinsul țării.

Cu toate acestea, abia la începutul secolului al XVII-lea avem consemnate ocupațiile locuitorilor orașului, dintre care amintim: curelari, cismari, olari, rotari, măcelari, sumănari, croitori, fierari etc.

Avântul dezvoltării economice a fost cunoscut începând cu anul 1968, când, după ultima organizare administrativă a teritoriului României, prin Legea 2/1968, a devenit oraș reședință de județ. În anul 1979, Zalău dobândește rangul de municipiu, în prezent fiind încadrat în categoria „localitate de rang II”.

Art. 5. Populația Municipiului Zalău

Conform informațiilor furnizate de Direcția Județeană de Statistică Sălaj, în urma Recensământului Populației și al Locuințelor, din 20 octombrie 2011, populația Municipiului Zalău se prezintă astfel:

- Populația stabilă din punct de vedere al etniei:

ETNIA	NUMĂR PERSOANE
Populația stabilă - total	56.202
- români	42.967
- maghiari	8.662
- romi	794
- ucraineni	10
- germani	27
- turci	*
- ruși, lipoveni	5
- tătari	*
- slovaci	23
- bulgari	*
- greci	*
- italieni	26
- evrei	*
- ceangăi	11
- altă etnie	27
- informație indisponibilă ¹⁾	3.642

*) Număr redus de cazuri de observare (mai mic de 3); ¹⁾ Informația nu este disponibilă pentru persoanele care nu au vrut să își declare etnia, precum și pentru persoanele pentru care informațiile au fost colectate indirect, din surse administrative.

- Populația stabilă din punct de vedere al religiei:

RELIGIA	NUMĂR PERSOANE
Populația stabilă - total	56.202
- ortodoxă	38.413
- romano – catolică	820
- reformată	7.449
- penticostală ¹⁾	1.824
- greco – catolică ²⁾	1.670
- baptistă	964
- adventistă de ziua a 7-a	25
- musulmană	11
- unitariană	16
- martorii lui Iehova	469

- creștină după Evanghelie	236
- creștină de rit vechi	11
- evanghelică lutherană ³⁾	6
- ortodoxă sârbă	6
- evanghelică ⁴⁾	123
- evanghelică de confesiune augustană	11
- mozaică	*
- altă religie	174
- fără religie	111
- atei	47
- informație nedisponibilă ⁵⁾	3814

*) Număr redus de cazuri de observare (mai mic de 3).

1) Penticostală (Biserica lui Dumnezeu Apostolică)

2) Greco – catolică (Biserica Romană Unită cu Roma)

3) Evanghelia lutherană (Biserica Evanghelică Lutherană din România)

4) Evanghelică (Biserica Evanghelică Romană)

5) Informația nu este disponibilă pentru persoanele care nu au vrut să își declare etnia, precum și pentru persoanele pentru care informațiile au fost colectate indirect, din surse administrative.

- Populația stabilă ocupată, după statutul profesional:

STATUTUL PROFESIONAL	Populația stabilă ocupată		
	TOTAL	din care:	
		Bărbați	Femei
Total	26.911	14.484	12.427
Salariați/angajați	24.263	12.762	11.501
Patroni/Angajatori	924	640	284
Lucrători pe cont propriu	1.521	1.024	497
Membri ai unei societăți agricole/cooperative	3	*	*
Lucrători familiari (neremunerați)	200	56	144

*) Număr redus de cazuri de observare (mai mic de 3).

- Populația stabilă ocupată, pe activități ale economiei naționale:

Activități ale economiei naționale	Populația stabilă ocupată		
	TOTAL	din care	
		Bărbați	Femei
Total	26911	14484	12427
- agricultură, silvicultură și pescuit	1094	710	384
- industrie extractivă	23	18	5
- industrie prelucrătoare	7012	4386	2626
- producția și furnizarea de energie electrică și termică, gaze, apă caldă, aer condiționat	434	314	120

- distribuția apei: salubritate, gestionarea deșeurilor, activități de decontaminare	402	281	121
- construcții	1958	1704	254
- comerț cu ridicata și cu amănuntul, repararea autovehiculelor și motocicletelor	4325	1906	2419
- transport și depozitare	1452	1100	352
- hoteluri și restaurante	657	181	476
- informații și comunicații	395	255	140
- intermediari financiare și asigurări	618	172	446
- tranzacții imobiliare	49	23	26
- activități profesionale, științifice și tehnice	607	296	311
- activități de servicii administrative și activități de servicii suport	719	464	255
- administrație publică și apărare; asigurări sociale din sistemul public	2669	1489	1180
- învățământ	1621	343	1278
- sănătate și asistență socială	1913	405	1508
- activități de spectacole, culturale și recreative	279	146	133
- alte activități de servicii	610	286	324
- activități ale gospodăriilor private în calitate de angajator de personal casnic, activități ale gospodăriilor private de producere de bunuri și servicii destinate consumului propriu	72	5	67
- activități ale organizațiilor și organismelor extrateritoriale	*	-	*

*Număr redus de cazuri de observare (mai mic de 3)

1) la nivel de secțiune CAEN rev. 2

- Populația stabilă ocupată, după sectorul în care lucrează:

Sectorul în care lucrează	Populația stabilă ocupată		
	TOTAL	din care	
		Bărbați	Femei
Total	26911	14484	12427
- societăți nefinanciare și financiare	20340	11559	8781
- administrație publică	5204	2059	3145
- instituții non-profit în serviciul populației	192	135	57
- gospodăriile populației	1175	731	444

Art. 6. Zalău – Municipiu reședință de județ

Municipiul Zalău este reședința Județului Sălaj.

Art. 7. Autoritățile administrației publice locale

Autoritățile administrației publice locale la nivelul Municipiului Zalău sunt Consiliul Local al Municipiului Zalău, ca autoritate deliberativă și Primarul, ca autoritate executivă.

Constituția României, prin articolul 121, stabilește rolul consiliilor locale, precum și cel al primarilor, în organizarea și funcționarea Statului de drept, fiind definite ca autorități ale administrației publice prin care se realizează autonomia locală în comune și orașe și care își desfășoară activitatea în vederea rezolvării treburilor publice la nivel local.

Primarul, viceprimarii, secretarul unității administrativ-teritoriale și aparatul de specialitate al primarului constituie o structură funcțională cu activitate permanentă, denumită primăria municipiului, care duce la îndeplinire hotărârile consiliului local și dispozițiile primarului, soluționând problemele curente ale colectivității locale.



Consiliul Local reprezintă autoritatea deliberativă a administrației publice locale, compusă din consilieri aleși prin vot universal, egal, direct, secret și liber exprimat, în condițiile stabilite de legea pentru alegerea autorităților administrației publice locale, pentru un mandat cu durata de 4 ani. În temeiul dispozițiilor Legii administrației publice locale nr. 215/2001, modificată și actualizată, având în vedere numărul de locuitori ai localității, în Consiliul Local al Municipiului Zalău au fost aleși 21 consilieri.

Prin exercitarea, de către cetățenii Municipiului Zalău, a dreptului constituțional de a vota în cadrul alegerilor locale, organizate în 05.06.2016, repartizarea mandatelor pe formațiuni politice, în cadrul Consiliului Local al Municipiului Zalău, s-a realizat astfel:

CONSILIERII LOCALI ce fac parte din Consiliul Local al Municipiului Zalău, în funcție de apartenența politică, la data de 26.01.2017 - data actualizării statutului:

Nr. Crt.	Numele și prenumele	Apartenența politică	Profesia
1	Balajel Teodor	PSD	Inginer
2	Bercean Dan -Vasile	PSD	Geolog
3	Ciobanu Anda -Maria	PSD	Economist
4	Gavriliuț Amalia- Ioana	PSD	Medic
5	Groza- Bîja Silvestru -Mircea	PSD	Specialist în turism
6	Gurzău Mariana Lenuța	PSD	Laborant chimist
7	Tuduce Ioana Maria	PSD	Profesor
8	Turc Mariana Carmen	PSD	Referent de specialitate
9	Talos Gheorghe	PSD	Subinginer electromecanic
10	Bîrsan Cristian Claudiu	PNL	Jurist
11	Bancea Gheorghe	PNL	Profesor
12	Crișan Mariana Dana	PNL	Inginer
13	Haller Otto	PNL	Economist
14	Iancu -Sălăjanu Dinu	PNL	Profesor
15	Bogdán Zsolt Miklós	UDMR	Preot reformat
16	Lakatos Alexandru	UDMR	Inginer
17	Fazakas Nicolae	UDMR	Economist
18	Popan Adrian -Alexandru	PMP	Inginer
19	Pașca Cantemir	PMP*	Inginer
20	Dragoș Raul Bogdan	ALDE*	Economist
21	Labo Ioan- Dorel	PNȚCD	Fizician

NOTĂ: Membrii Consiliului Local al Municipiului Zalău și apartenența politică a acestora se pot vizualiza pe site-ul oficial al Municipiului Zalău www.zalausj.ro – secțiunea Consiliul Local – subsecțiunea Componența Consiliul Local.

**Consilieri locali validați în ședința din 26.01.2017, prin înlocuirea consilierilor Lungu Vasile Cristian (PMP) și Mureșan Rodica Maria (ALDE), care au fost aleși la alegerile locale.*

Consiliul Local are inițiativa și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care sunt date prin lege în competența altor autorități ale administrației publice locale sau centrale.

Consiliul Local exercită următoarele categorii de atribuții:

a) atribuții privind organizarea și funcționarea aparatului de specialitate al primarului, ale instituțiilor și serviciilor publice de interes local și ale societăților comerciale și regiilor autonome de interes local;

- b) atribuții privind dezvoltarea economico-socială și de mediu a municipiului;
- c) atribuții privind administrarea domeniului public și privat al municipiului;
- d) atribuții privind gestionarea serviciilor furnizate către cetățeni;
- e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern.



Primarul reprezintă autoritatea executivă, mandatată să soluționeze și să gestioneze treburile publice ale unității administrativ-teritoriale. Durata mandatului său este de 4 ani.

La nivel local, primarul este garantul respectării drepturilor și libertăților fundamentale ale cetățenilor, al prevederilor Constituției, precum și al punerii în aplicare a legilor, decretelor Președintelui României, a hotărârilor și ordonanțelor Guvernului, a hotărârilor consiliului local.

Primarul dispune măsurile necesare și acordă sprijin pentru aplicarea ordinelor și instrucțiunilor cu caracter normativ ale miniștrilor, ale celorlați conducători ai autorităților administrației publice centrale, ale prefectului și a hotărârilor consiliului județean, în condițiile legii.

Primarul îndeplinește următoarele categorii principale de *atribuții*:

- a) atribuții exercitate în calitate de reprezentant al statului, în condițiile legii;

- b) atribuții referitoare la relația cu consiliul local;
- c) atribuții referitoare la bugetul local;
- d) atribuții privind serviciile publice asigurate cetățenilor;
- e) alte atribuții stabilite prin lege.

Astfel, primarul îndeplinește funcția de ofițer de stare civilă și de autoritate tutelară, asigură funcționarea serviciilor publice locale de profil, exercită atribuții privind organizarea și desfășurarea alegerilor, a referendumului și a recensământului.

Primarul reprezintă unitatea administrativ-teritorială în relațiile cu alte autorități publice, cu persoanele fizice sau juridice române ori străine, precum și în justiție.

Actualul primar al Municipiului Zalău este dl. Ciunt Ionel (PSD), care a câștigat alegerile locale din 05.06.2016, cu 40,88% din voturile exprimate.

În funcția de viceprimari au fost investiți prin votul majoritar al Consiliului Local al Municipiului Zalău, dl. Fazakas Nicolae (UDMR) și dl. Balajel Teodor (PSD).

Consiliul Local actual a fost constituit în data de 22.06.2016. Sediul Consiliului Local al Municipiului Zalău, precum și sediul unde primarul își exercită funcția sunt în imobilul din Zalău, Piața Iuliu Maniu, nr. 3, proprietatea publică a Municipiului Zalău.

Art. 8. Principalele instituții care funcționează în Municipiului Zalău

1. În domeniul învățământului public funcționează un număr de 38 unități de învățământ, din care: 3 universități, 6 școli gimnaziale, 9 licee (în care funcționează și 3 școli profesionale), 4 școli post liceale, Clubul Sportiv Școlar, Palatul Copiilor, Centrul Județean de Excelență și 13 grădinițe, cu un număr de 12.459 școlari, din care 2074 preșcolari, 2973 – elevi din învățământul primar, 2632 – elevi din învățământul gimnazial, 4780 – elevi din învățământ liceal, de a căror pregătire și educare se ocupă 1.245 cadre didactice.

2. În domeniul sănătății, în Municipiul Zalău funcționează atât unități sanitare publice, cât și unități sanitare private.

Unități sanitare publice: Direcția de Sănătate Publică Sălaj, Direcția Sanitar Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor Sălaj, Centrul de Transfuzie Sanguină Zalău, Serviciul de Ambulanță al Județului Sălaj, Spitalul Județean de Urgență Zalău. În cadrul spitalului funcționează secții și compartimente, dotate cu 753 de paturi, unități, laboratoare, servicii, compartimente, cabinete (fără paturi) și Ambulatoriul Integrat al Spitalului Județean de Urgență Zalău.

Unități sanitare private: 2 spitale, 1 ambulatoriu de specialitate, 4 centre medicale de specialitate, 7 laboratoare, 15 laboratoare de tehnică dentară.

De asemenea, în Municipiul Zalău funcționează 11 cabinete medicale școlare.

3. Activitatea culturală se desfășoară în următoarele instituții de cultură:

Casa Municipală de Cultură Zalău

Casa de Cultură a Sindicatelor Zalău

Centrul de Cultură și Artă al Județului Sălaj

Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău

Biblioteca Județeană "Ioniță Scipione Bădescu".

4. Mijloacele de informare în masă, locale, la care publicul are acces, sunt:

- ziare – Magazin Sălăjean, Graiul Sălajului, Sălăjeanul, Szilagysag, Sportul Sălăjean, Sălajul Pur și Simplu (online), revista de cultură „Caiete Silvane”;
- radio – Radio Transilvania, Kiss FM, Magic FM;
- televiziuni – Regio TV, Hora TV, Sălăjeanul TV.

Art. 9. Căile de comunicație în Municipiul Zalău

Căile de comunicație existente alcătuiesc două sisteme de circulație:

a) Circulația de tranzit, cu rol de joncțiune cu principalele șosele și drumuri care străbat țara. În acest sens, principala legătură cu țara se asigură din direcția SE, pe DN 1 F din direcția Cluj, cu traversarea orașului pe străzile Gh. Doja, Piața Iuliu Maniu, B-dul Mihai Viteazu și ieșire prin NV orașului, spre Satu Mare. De asemenea, DN 1 H asigură legătura între vestul țării, prin Oradea, Șimleul Silvaniei, cu Municipiul Zalău, pe B-dul Mihai Viteazu (Zona Gara Nord) și ieșire spre Jibou - Baia-Mare. Drumul județean DJ 19 C străbate Municipiul Zalău, asigurând legătura Ciucea - Zalău, prin Strada 22 Decembrie 1989, Piața Iuliu Maniu, B-dul Mihai Viteazu.

b) Al II-lea sistem este reprezentat de circulația locală cu rol de convergere către zonele funcționale ale municipiului și se compune din străzi cu o lungime care însumează 166,01 km, din care, în localitatea aparținătoare Stâna, 11,394 km. Din totalul străzilor, de 166,01 km, străzile modernizate însumează 103,5 km.

Art. 10. Economia Municipiului Zalău

Activitatea economică de bază a Municipiului Zalău este industria, cu pondere mai mare industria prelucrătoare.

1. Industria metalurgică

SC Silcotub SA

2. Prelucrarea cauciucului

SC Michelin România SA

3. Prelucrarea lemnului

SC Bellinea SRL

4. Fabricarea de mașini, utilaje și echipamente	SC Rominserv Valves Iafo SRL SC Rom Dinarom SRL
5. Fabricarea fibrelor din sticlă	SC West Co Impex SRL
6. Fabricarea articolelor de Îmbrăcăminte	SC Uniconf SA
7. Fabricarea produselor metalice	SC Fraven SRL; Electro Grup SRL
8. Lucrări de instalații electrice	SC Ianus SRL
9. Recuperarea materialelor reciclabile	SC Remat Sălaj SA
10. Lucrări de construcții	SC Drum Inserv SRL

Art. 11. Serviciile publice existente în Municipiul Zalău

În Municipiul Zalău sunt furnizate cetățenilor servicii publice în următoarele domenii:

1. educație;
2. servicii sociale pentru protecția copilului, a persoanelor cu handicap, a persoanelor vârstnice, a familiei și a altor persoane sau grupuri aflate în nevoie socială;
3. sănătate;
4. cultură;
5. tineret;
6. sport;
7. ordine publică;
8. situații de urgență;
9. protecția și refacerea mediului;
10. conservarea, restaurarea și punerea în valoare a monumentelor istorice și de arhitectură;
11. dezvoltare urbană;
12. evidența persoanelor;
13. servicii comunitare de utilități publice în domeniile: alimentarea cu apă; canalizarea și epurarea apelor uzate; colectarea, canalizarea și evacuarea apelor pluviale; salubritatea localității; iluminatul public; administrarea domeniului public și privat al unității administrativ-teritoriale (drumuri publice, semnalizare rutieră și managementul traficului, parcuri, spații verzi și locuri de joacă, cimitire, piețe, toalete publice, cursuri de apă, mobilier urban, gestionare câini fără stăpân); transport public local.
14. servicii de alimentare cu energie electrică și gaze naturale;
15. servicii de urgență de prim ajutor;
16. locuințe sociale și celelalte unități locative aflate în proprietatea unității administrativ-teritoriale sau în administrarea sa;
18. alte servicii publice stabilite prin lege.

O parte din aceste servicii publice sunt furnizate cetățenilor prin intermediul aparatului de specialitate al primarului sau prin intermediul organismelor prestatoare de servicii publice și de utilitate publică de interes local din subordinea Consiliului Local, sau prin intermediul unor operatori din sectorul privat care prestează servicii de utilități publice, în baza unor contracte de delegare a gestiunii acestor servicii, atribuite de către Consiliul Local sau asociațiile de dezvoltare intercomunitară, constituite la nivel județean și regional.

Alte servicii sunt furnizate de serviciile publice deconcentrate ale ministerelor și celorlalte organe de specialitate ale administrației publice centrale din Municipiul Zalău, precum și de către consiliul județean.

Serviciile de alimentare cu energie electrică sunt furnizate de operatorul SC ELECTRICA FURNIZARE SA Zalău, iar în domeniul gazelor natural, furnizorul este SC E-ON GAZ ROMÂNIA SA.

1. În Municipiul Zalău, lungimea *rețelelor de iluminat public* este de 133,67 km. De asemenea, *rețelele de apă potabilă și canalizare* se prezintă astfel:

Lungimea rețelelor de apă potabilă

- | | |
|------------------------------------|------------|
| - rețele de distribuție | 139,842 km |
| - rețele de transport și aducțiuni | 18,5 km |

Lungimea rețelelor de canalizare

- | | |
|---------------------------------|-----------|
| - rețele de canalizare menajeră | 108,26 km |
| - canale colectoare | 13,896 km |

2. Suprafața destinată *zonelor verzi*

Conform Registrului Local al Spațiilor Verzi, suprafața totală a spațiilor verzi amenajată sub formă de parcuri, scuaruri, parcele cu pomi și flori, baze și amenajări sportive, cimitire, sere, pepiniere și locuri de joacă, este de 150,465 ha. Din această suprafață, cimitirele și serele au suprafața de 40,45 ha.

Art. 12. Distincții acordate de Municipiului Zalău

I. Titlul de cetățean de onoare

1. Titlul de cetățean de onoare al municipiului reprezintă cea mai înaltă distincție care se poate acorda unei persoane de către Consiliul Local al Municipiului Zalău.

2. În condițiile prezentului statut, titlul de "Cetățean de onoare al Municipiului Zalău" se acordă:

a) cetățenilor români care au domiciliul în Municipiul Zalău și au contribuit în mod deosebit la dezvoltarea municipiului sau care, prin activitatea lor, recunoscută pe plan național sau internațional, au îmbogățit valorile spirituale ale universului cunoașterii;

b) cetățenilor români care se bucură de popularitate locală binecunoscută, dovedesc înalt profesionalism și deosebită dăruire pentru rezolvarea unor treburi publice de interes deosebit pentru municipiu, pildă de moralitate și înțelepciune;

c) cetățenilor români și străini care au avut o contribuție excepțională la dezvoltarea economică, socială și culturală a Municipiului Zalău;

d) personalităților consacrate ale vieții politice și culturale din România, ale căror legături constante cu viața Municipiului Zalău constituie o onoare pentru cetățenii Municipiului Zalău;

e) personalităților consacrate ale vieții politice și culturale internaționale care dovedesc un interes constant și și-au adus o contribuție considerabilă la dezvoltarea Municipiului Zalău.

3. Însemnele corespunzătoare titlului de "Cetățean de onoare al Municipiului Zalău" sunt diploma de cetățean de onoare al Municipiului Zalău și plachetele cu emblema orașului.

4. Modelele diplomei și placheta sunt cele prevăzute în anexa nr. 4 la HCL nr.128/2001.

5. Persoanele care primesc titlul de "*Cetățean de onoare al Municipiului Zalău*" se bucură de următoarele drepturi:

a) folosirea gratuită a serviciilor de transport local, costul abonamentului fiind suportat din bugetul local;

b) reducerea cu 50% a cheltuielilor locale pentru apă, canal, termoficare, diferența fiind suportată din bugetul local;

c) participă ca invitați de onoare la ședințele Consiliului Local al Municipiului Zalău, fiind consultați în problemele specifice specialității acestora;

d) pot beneficia, la propunerea primarului, cu aprobarea Consiliului Local al Municipiului Zalău, de atribuirea în proprietate a unei suprafețe de teren de până la 500 mp., în intravilanul municipiului, în vederea construirii unei locuințe, cu condiția să nu dețină un alt teren mai mare de 500 mp pe raza administrativă a Municipiului Zalău.

Terenul dobândit nu va putea fi înstrăinat de beneficiarul acestui drept, sub sancțiunea nulității actului prin care a fost transmis terenul.

6. Titlul de Cetățean de onoare al Municipiului Zalău se poate pierde sau retrage în următoarele situații:

- a) persoana în cauză săvârșește fapte care îi atrag răspunderea penală;
- b) persoana aduce, prin activitatea sa intenționată, grave prejudicii municipiului sau țării ori acceptă producerea lor, deși le-ar fi putut preîntâmpina sau nu le denunță în timp util;
- c) persoana manifestă o slabă preocupare pentru interesele municipiului în cazurile în care este solicitată de autoritățile administrației publice locale;
- d) ținuta morală a persoanei scandalizează colectivitatea.

II. Alte Distincții

1. Se pot acorda distincții persoanelor fizice române sau străine, cu merite deosebite pe plan politic, economic, social, cultural sau altor persoane importante, reprezentative pentru Municipiul Zalău, după cum urmează:

A. Distincția "*CREDINȚĂ CETĂȚII*" pentru cetățeni ai Municipiului Zalău.

B. Distincția "*PRIETENII ZALĂULUI*" pentru cetățeni români sau străini, alții decât cei prevăzuți la lit. A.

2. Modelul distincțiilor sunt cele prevăzute în anexele 1 și 2 la HCL nr. 43/07.04.2003.

3. Distincțiile se pot pierde sau retrage în următoarele situații:

- a) persoana în cauză săvârșește fapte care îi atrag răspunderea penală;
- b) persoana aduce, prin activitatea sa intenționată, grave prejudicii municipiului sau țării ori acceptă producerea lor, deși le-ar fi putut preîntâmpina, sau nu le denunță în timp util;
- c) persoana manifestă o slabă preocupare pentru interesele municipiului în cazurile în care este solicitată de autoritățile administrației publice locale;
- d) ținuta morală a persoanei scandalizează colectivitatea.

Consiliul local poate conferi persoanelor fizice române sau străine, cu merite deosebite, titlul de cetățean de onoare al comunei, orașului sau municipiului, în baza unui regulament propriu. Prin acest regulament se stabilesc și condițiile retragerii titlului conferit.

Până în anul 2016, Consiliul Local al Municipiului Zalău a acordat titlul de "Cetățean de onoare" unui număr de 33 persoane, titlul de "Credință Cetății" unui număr de 41 persoane și "Prietenii Zalăului" unui număr de 18 persoane.

Notă: Lista persoanelor cărora li s-au acordat aceste titluri/distincții poate fi consultată pe site-ul Primăriei Municipiului Zalău, www.zalausj.ro

Art. 13. Modalitățile de participare a cetățenilor municipiului la viața politică, economică, socială și culturală

Cetățenii municipiului au dreptul de a participa la viața politică, economică socială și cultural-sportivă. Drepturile cetățenilor de a participa la viața municipiului sunt exercitate în mod democratic prin următoarele instrumente:

- ☐ referendum local
- ☐ adunare populară
- ☐ petiții
- ☐ inițiative
- ☐ audiențe
- ☐ consultări.

Atribuirea sau schimbarea de denumiri pentru municipiu se fac prin Hotărâri ale Consiliului Local. Consiliul Local asigură menținerea evidenței denumirii instituțiilor și obiectivelor existente pe raza unităților administrativ-teritoriale în care funcționează.

Formele concrete de implicare în aceste domenii nu pot fi îngrădite în nici un fel, de nimeni, ele fiind circumscrise numai legii.

Art. 14. Activitatea sindicală din Municipiul Zalău

În Municipiul Zalău își desfășoară activitatea următoarele structuri sindicale:

- Uniunea Județeană a Sindicatelor *Cartel Alfa*
- Blocul Național Sindical
- Federația Sindicatelor Libere din Învățământ
- CNSLR *Frăția*.

Art. 15. Regimul juridic al bunurilor proprietate publică de interes local sau proprietate privată a municipiului

Patrimoniul unității administrativ-teritoriale este alcătuit din bunurile mobile și bunuri imobile, aflate în proprietatea publică și în proprietatea privată ale acesteia, precum și drepturile și obligațiile cu caracter patrimonial.

Patrimoniul unității administrativ-teritoriale este alcătuit din bunurile mobile și imobile, aflate în proprietatea publică și în proprietatea privată, care se află pe raza Municipiului Zalău, inclusiv a localității componente Stâna, precum și un imobil care este situat în satul Aghireș, Comuna Meseșeni.

Domeniul public al Municipiului Zalău cuprinde:

- străzi, poduri, podețe, pasaje, piețe publice, târguri și oboare publice, stadion și zone de agrement;
- sisteme de alimentare cu energie termică, de alimentare cu apă și de canalizare;
- sistemul de transport public local;
- cimitirele orășenești, statuile și monumentele (dacă nu sunt declarate de interes național);
- locuințele sociale;
- terenuri și clădiri în care își desfășoară activitatea instituțiile publice de interes local;
- adăposturi de protecție civilă;
- alte imobile care, prin natura sau uzul lor, sunt de interes public.

Bunurile ce fac parte din domeniul public sunt inalienabile, imprescriptibile și insesizabile.

Domeniul privat al Municipiului Zalău este alcătuit din bunuri aflate în proprietatea municipiului și care nu fac parte din domeniul public.

Toate bunurile aparținând unității administrativ-teritoriale sunt supuse inventarierii anuale.

A. DOMENIUL PUBLIC AL MUNICIPIULUI ZALĂU

Domeniul public al Municipiului Zalău este alcătuit din bunurile prevăzute la art.136 alin. (4) din Constituție, din cele stabilite în anexa Legii nr. 213/1998 *privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia* și din orice alte bunuri care, potrivit legii sau prin natura lor, sunt de uz sau de interes public și sunt dobândite prin modurile prevăzute de lege:

- a) pe cale naturală;
- b) prin achiziții publice efectuate în condițiile legii;
- c) prin expropriere pentru cauza de utilitate publică;
- d) prin acte de donație sau legate acceptate de Consiliul Local, dacă bunul în cauză intră în domeniul public;
- e) prin trecerea unor bunuri din domeniul privat al unității administrativ teritoriale, în domeniul public al acesteia, pentru cauza de utilitate publică;
- f) prin alte moduri prevăzute de lege.

B. DOMENIUL PRIVAT AL MUNICIPIULUI ZALĂU

Domeniul privat al Municipiului Zalău este alcătuit din bunuri aflate în proprietatea municipiului și care nu fac parte din domeniul public, conform *Legii nr.213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia*.

Consiliul Local poate da în folosință gratuită, pe termen limitat, bunuri mobile și imobile proprietate publică sau privată locală, persoanelor juridice fără scop lucrativ, care desfășoară activitate de binefacere sau de utilitate publică ori serviciilor publice.

Consiliul Local poate aproba ca bunurile care aparțin domeniului public sau privat al Municipiului Zalău să fie date în administrarea regiilor autonome și/sau instituțiilor publice, să fie concesionate ori să fie închiriate prin licitație publică, în condițiile prevăzute de lege. De asemenea, Consiliul Local aprobă vânzarea bunurilor ce aparțin domeniului privat sau cumpărarea unor bunuri de interes local, în conformitate cu legile în vigoare.

Art. 16. Procedura înfrățirii sau colaborării cu alte localități din țară sau din străinătate

1. Autoritățile administrației publice locale administrează sau, după caz, dispun de resursele financiare, precum și de bunurile proprietate publică sau privată ale comunelor, orașelor și județelor, în conformitate cu principiul autonomiei locale.

2. Autoritățile administrației publice locale au dreptul ca, în limitele competențelor lor, să coopereze și să se asocieze cu alte autorități ale administrației publice locale din țară sau din străinătate, în condițiile legii. Pentru protecția și promovarea intereselor lor comune,

autoritățile administrației publice locale au dreptul de a adera la asociații naționale și internaționale, în condițiile legii.

3. Autoritățile administrației publice locale pot încheia între ele acorduri și pot participa, inclusiv prin alocare de fonduri, la inițierea și la realizarea unor programe de dezvoltare regională, în condițiile legii.

4. La stabilirea relațiilor de înfrățire sau colaborare cu alte localități din țară se va avea în vedere ca la baza acestora să stea reciprocitatea și echitatea obligațiilor asumate, scopul moral și licit, acțiuni soldate cu rezultate bune pentru colectivitate și nu simple declarații de intenții, protocoale.

5. Înfrățirea sau colaborarea cu alte localități din străinătate se va face în domeniile admise de lege, la baza acestora punându-se seriozitatea partenerilor, iar obiectivele propuse trebuie să se mențină în limitele posibilității îndeplinirii lor, fără ca, prin ele, să se asume riscul, pentru o parte sau alta, a angajării unor fonduri bănești în alte condiții decât legale sau a contractării unor datorii care să atragă insolvabilitatea localității astfel înfrățite.

6. Protocoalele sau actele de înfrățire și colaborare se adoptă de Consiliul Local al Municipiului Zalău.



Întâlnirea de lucru dintre primarul Municipiului Zalău, **dl. Ciunt Ionel**, și președintele Crucii Roșii din Lehrte, Germania, **dl. Achim Roüter**

Municipiul Zalău a stabilit relații cu următoarele orașe:

Imola - Italia

Act de cooperare aprobat prin HCL nr. 203/29.08.2005.

Obiectivele înfrățirii:

- promovarea de schimburi de informații între cele două localități
- sprijinirea și dezvoltarea unor societăți comerciale mixte
- organizarea de evenimente comune în domeniul cultural, educational.

Sandwell - Anglia

Aprobarea parteneriatului prin HCL nr. 8/16.06.2006.

Obiectivele parteneriatului:

- cooperarea în vederea dezvoltării serviciilor de asistență socială în domeniul protecției copilului de etnie romă și a persoanelor vârstnice.

Kamianets Podilskyy - Ucraina

Data realizării cooperării: 01.07.2003, prin HCL nr. 132.

Obiectivele cooperării:

- promovarea de schimburi de informații între cele două localități
- sprijinirea și dezvoltarea unor societăți comerciale mixte
- organizarea de evenimente comune în domeniul cultural, educational.

Szentendre - Ungaria

Acordul de înfrățire a fost aprobat în anul 1990.

Obiectivele înfrățirii:

- schimburi de experiență între conducătorii celor două orașe
- crearea unor propuneri de conlucrare între organizațiile economice
- promovarea legăturilor dintre unitățile productive și comerciale
- stimularea dezvoltării relațiilor turistice.

Art. 17. Atribuții și schimbări de denumiri

În condițiile legii, Consiliul Local al Municipiului Zalău poate atribui sau schimba denumirea societăților comerciale, înființate de consiliu, a instituțiilor publice, respectiv a serviciilor publice subordonate acestuia.

Atribuirea sau schimbarea de denumiri se face de către consiliile locale, prin hotărâri, pentru parcuri, piețe, oboare, cartiere, străzi, stații ale mijloacelor de transport în comun, precum și pentru obiective și instituții de interes local aflate în subordinea lor.

Proiectele de hotărâri ale consiliului local, având ca obiect atribuirea, ca denumire, cu nume de personalități ori evenimente istorice, politice, culturale sau de orice altă natură, ori schimbarea unor astfel de denumiri, vor putea fi adoptate numai după ce au fost analizate și avizate de Comisia județeană de atribuire de denumiri, potrivit reglementărilor legale în vigoare.

Consiliul Local al Municipiului Zalău asigură actualizarea evidenței denumirii instituțiilor și obiectivelor prevăzute mai sus, existente pe raza unităților administrativ-teritoriale în care funcționează.

Art. 18. Însemnele localității



Însemnele Municipiului Zalău sunt stema municipiului, eșarfa tricoloră și drapelul național.

1. Stema Municipiului Zalău a fost aprobată prin H.G. nr. 685/30 septembrie 1998 și a fost publicată în Monitorul Oficial, Partea I, nr. 390/15 octombrie 1998.

Descrierea elementelor:

Stema Municipiului Zalău se compune dintr-un scut roșu, încărcat cu un tânăr înaripat, aurit – Arhanghelul Mihail, care ține în mâna dreaptă o sabie din același metal, cu care lovește un balaur negru, pe care îl calcă cu picioarele. În mâna stângă, Arhanghelul Mihail ține o balanță de aur, cu talgerele în echilibru; în sef, pe fond roșu, un brâu crenelat, de argint. Scutul este timbrat cu o coroană murală, de argint, formată din șapte turnuri crenelate.

Semnificația elementelor pe care le conține stema:

- brâul crenelat semnifică importanța strategică a așezării (poarta de acces spre Transilvania);
- tânărul înaripat - Arhanghelul Mihail - evocă lupta împotriva răului;

- balanța simbolizează atributul primăriei de a împărți dreptatea.

Stema se poate aplica pe sigilii, acte și documente ale Primăriei Municipiului Zalău și ale Consiliul Local Zalău.

2. Eșarfa tricoloră, cu dimensiunile și forma prevăzute de lege, este însemnul pe care primarul municipiului îl poartă cu ocazia evenimentelor oficiale.

3. Drapelul național al României este arborat atât pe acoperișul clădirii Primăriei

Municipiului Zalău, cât și pe fațada instituției, conform prevederilor Legii nr. 75/1994 privind arborarea drapelului României, intonarea imnului național și folosirea sigiliilor cu stema României de către autoritățile și instituțiile publice (foto pag. 2 - Primăria Municipiului Zalău).

Art. 19 Turismul și obiectivele turistice din municipiul Zalău

Municipiul Zalău - „*Poarta de intrare spre Transilvania*”, prin renumitul drum al sării care, în evul mediu făcea legătura Transilvaniei cu centrul Europei, oferă turiștilor ocazia de a găsi aici clădiri ridicate în a doua jumătate a secolului al XIX-lea, în stilul eclectic sau secesió, muzee, biserici, o zestre de monumente și ansambluri de arhitectură reprezentate prin câteva edificii de excepție. Potențialul atractiv al localității este completat de Munții Meseș care pun la dispoziția amatorilor de drumeții trei trasee turistice marcate, unde se pot admira urmele fostei frontiere a Imperiului Roman.

Viața socială zălăuană este animată de evenimente de interes local, național și internațional, predominând cele folclorice, etnografice și culturale, dintre care merită menționat Festivalul Roman Zalău-Porolissum, primul festival de reconstituire istorică concentrat pe istoria antică din România, organizat din anul 2005.

Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Zalău a fost înființat prin proiectul finanțat în cadrul Programului Operațional Regional 2007 - 2013, Axa prioritară 5 „Dezvoltarea durabilă și promovarea turismului”, Domeniul major de intervenție 5.3 – „Promovarea potențialului turistic și crearea infrastructurii necesare, în scopul creșterii atractivității României ca destinație turistică”, operațiunea „Crearea Centrelor Naționale de Informare și Promovare Turistică (CNIPT) și dotarea acestora”.

Proiectul a fost inițiat de Municipiul Zalău din dorința de a îmbunătăți experiența turistică a celor care vizitează municipiul Zalău și județul Sălaj, prin oferirea de informații despre obiectivele și serviciile turistice ale municipiului Zalău și ale județului Sălaj, precum și prin promovarea și organizarea de evenimente de promovare turistică, în scopul creșterii numărului de turiști sosiți în municipiu, județ și țară.

Viziunea Centrului Național de Informare și Promovare Turistică Zalău este creșterea gradului de vizibilitate a destinației turistice Zalău, atât în România, cât și în străinătate. Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Zalău contribuie, atât prin evenimentele

organizate, cât și prin activitățile de promovare desfășurate, la transformarea municipiului Zalău într-un punct vizibil pe harta turistică a Transilvaniei și a României.

Obiectivele turistice ale municipiului Zalău sunt următoarele:

- **Primăria Municipiului Zalău**

Clădirea Primăriei Municipiului Zalău a fost construită în perioada 1872-1889. Construcția, proiectată în stil neobaroc, are un plan trapezoidal, cu o curte interioară, având trei accese din exterior. Cel mai important element îl reprezintă candelabrul de 1.450 de kilograme, vechi de peste 100 de ani, din Sala de evenimente „Avram Iancu”.

- **Clădirea Transilvania**

Construită în a doua jumătate a secolului al XIX-lea, Clădirea Transilvania este un exemplu de construcție în stil eclectic. Elementul cel mai important îl reprezintă fosta sală de bal și teatru, de la etajul corpului B, decorată cu o impresionantă pictură murală în stil secesiön, de aproximativ 300 metri pătrați.

- **Direcția Județeană pentru Cultură**

Clădirea Direcției Județene de Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național Sălaj a fost construită în jurul anului 1900 și a avut funcție comercială în cea mai mare parte a existenței sale. Azi este centru cultural și găzduiește Biblioteca Județeană „I. S. Bădescu” și Direcția Județeană de Cultură.

- **Centrul de Cultură și Artă al Județului Sălaj**

Clădirea, în care astăzi funcționează Centrul de Cultură și Artă al Județului Sălaj, datează din anul 1869 și a fost, de-a lungul timpului, sediul Cazarmii „General Dragalina”. Din anul 1918 până în anul 1947, Cazarma „General Dragalina” a găzduit Batalionul 7 Vânători de Munte, singurul batalion românesc constituit pe frontul italian, în Primul Război Mondial.

- **Biserica Adormirea Maicii Domnului**

Situată în centrul municipiului Zalău, biserica a fost construită în perioada 1930-1932 și s-a realizat cu sprijin atât din partea credincioșilor, cât și din partea statului. Biserica este împodobită cu o frumoasă pictură, executată în tehnica fresco, de profesorul Petru Botezatu.

- **Biserica Romano-Catolică**

Construirea lăcașului de cult a demarat la începutul anului 1878, iar sfințirea și darea în folosință au avut loc în 1884. Biserica deține 3 clopote: un clopot de 1.022 de kg, dedicat Sf. Treimi și Fecioarei Maria, un clopot de 517 de kg, în cinstea Sf. Apostol Ioan și un clopot mic, de 12 kg, dedicat Sf. Iosif.

- **Biserica Reformată**

Biserica Reformată este o construcție impunătoare, situată în zona centrală a localității. Ridicată în 1712 pe ruinele unei biserici mai vechi, Biserica Reformată a suferit mai multe lucrări de extindere și refacere. În incinta lăcașului se poate admira vechea stemă a Zalăului, precum și o orgă ce datează din sec. XX.

- **Fântâna cu îngerași**

Realizată după anul 1854, „fântâna cu îngerași”, așa cum este cunoscută de către locuitorii municipiului Zalău, este unul dintre reperele importante a generații întregi de zălăuani. În trecut avea rol de socializare pentru tineri, în special pentru servitori, care, în apropierea serii, se adunau și petreceau în vechea Piață Mihai Viteazu, unde era amplasată „fântâna cu îngerași”.

- **Grupul statuar Wesselényi**

Grupul statuar Wesselényi este situat în parcul din centrul vechi al orașului Zalău, actuala Piață Iuliu Maniu, fiind amplasat pe un postament acoperit cu plăci de marmură albă, și este compus din statuia de bronz a baronului maghiar Wesselényi Miklós și statuia țăranului român Pop Samson. Grupul statuar reprezintă o scenă a revoluției de la 1848, în care țăranul Pop Samson își manifestă recunoștința față de baronul Wesselényi pentru desființarea iobăgiei.

- **Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău**

Clădirea, care găzduiește astăzi Secția de Istorie "Vasile Lucăcel" a Muzeului Județean de Istorie și Artă, este un monument ce face parte din centrul istoric al Zalăului. Spațiul expozițional a fost reorganizat într-o manieră interactivă, care îl diferențiază de alte muzee din țară. Astfel, muzeul prezintă expoziții permanente, din următoarele perioade: paleolitic, neo-eneolitic, epoca bronzului, epoca fierului, celții, dacii, limes-ul roman, evul mediu timpuriu, târgul Zalăului, epoca de aur, armamentăria, Sala Tezaurului (descoperiri numismatice, podoabe), dar și galeria personalităților sălăjene, funerăria, lapidarium (monumente romane, medievale și moderne din piatră).

- **Muzeul de Artă „Ioan Sima” Zalău**

Clădirea, ce adăpostește în prezent secția de artă a Muzeului Județean de Istorie și Artă Zalău, a fost construită în anul 1910. Din anul 1981, aici începe să funcționeze Galeria de Artă „Ioan Sima, în prezent Muzeul de Artă „Ioan Sima”. Pe lângă expoziția permanentă de artă plastică, în muzeu este expusă și o impresionantă colecție de fluturi dar, în funcție de perioadă, putem vedea și diverse expoziții temporare.

- **Casa memorială Ady Endre**

La numai 400 metri de centrul orașului, pe strada 22 Decembrie 1989, la nr. 45, a locuit un timp poetul maghiar Ady Endre (1892-1896). Aici a scris primele poezii, care au fost publicate în ziarul Szilágy. Casa Ady, cum este cunoscută de localnici, a fost cumpărată în 2010 de comunitatea maghiară din Zalău, a fost renovată și, din toamna anului 2015, este deschisă pentru public.

Persoanele interesate să obțină mai multe informații cu privire la potențialul turistic al municipiului le pot solicita Centrului Național de Informare și Promovare Turistică Zalău, la sediul centrului, adresa: Zalău, Clădirea Transilvania, Piața Iuliu Maniu, nr. 4-6, cod 450016, județul Sălaj sau la:

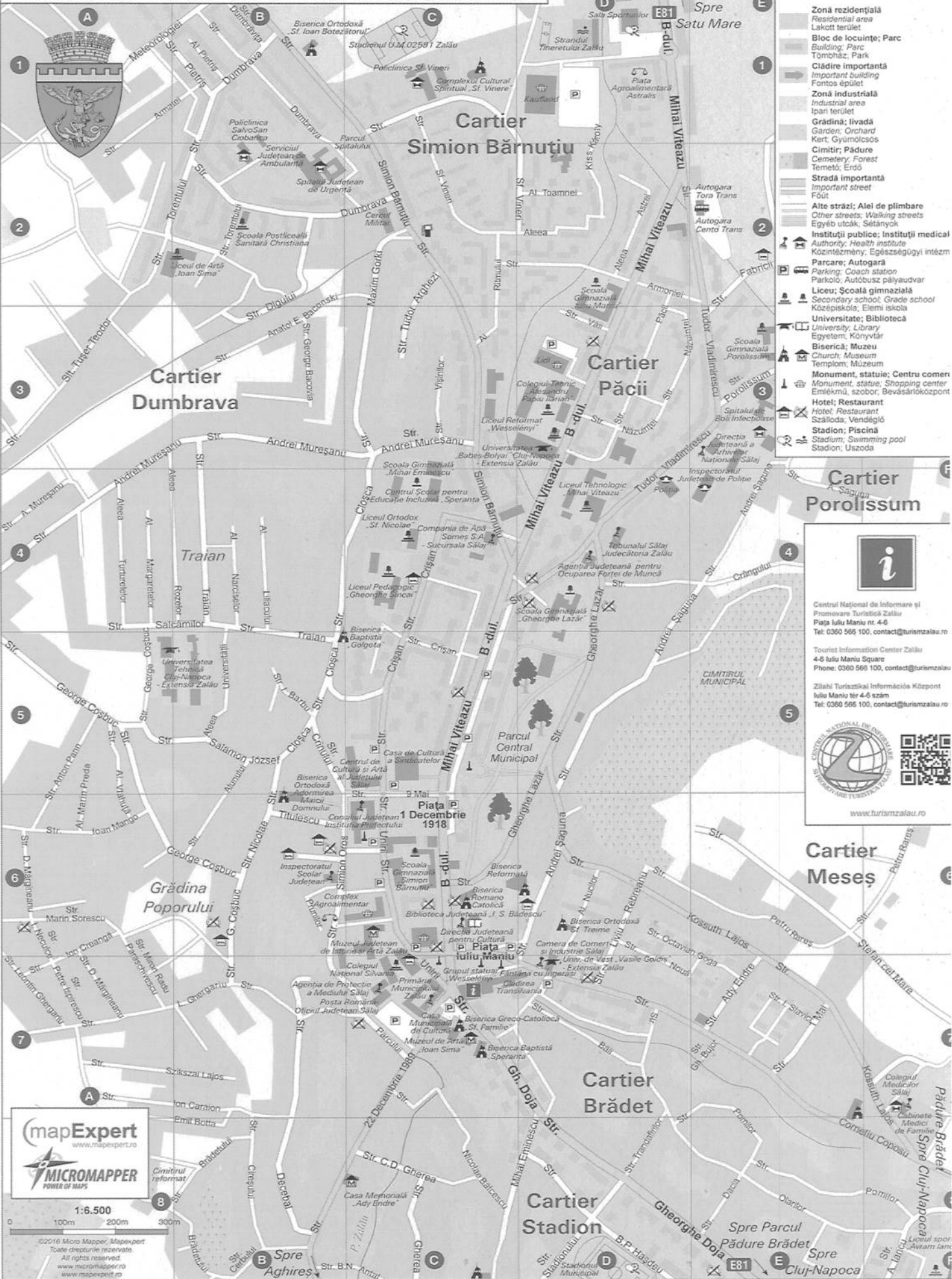
telefon: 0040360/566100

fax: 0040360/566101

e-mail: contact@turismzalau.ro

site: www.turismzalau.ro

HARTA TURISTICĂ A MUNICIPIULUI ZALĂU - ZALĂU TOURISTIC MAP - ZILAH VÁROS TURISZTIKAI TÉRKÉPE



Legendă - Legend - Jelmagyarázat

- Zonă rezidențială**
Residential area
Lakott terület
- Bloc de locuințe; Parc**
Building; Parc
Tömház; Park
- Cădire importantă**
Important building
Fontos épület
- Zonă industrială**
Industrial area
Ipari terület
- Grădină; livadă**
Garden; Orchard
Kert; Gyümölcsös
- Cimitir; Pădure**
Cemetery; Forest
Temető; Erdő
- Stradă importantă**
Important street
Főút
- Alte străzi; Alei de plimbare**
Other streets; Walking streets
Egyéb utcák; Sétányok
- Instituții publice; Instituții medical**
Authority; Health institute
Köztisztviselő; Egészségügyi intézmény
- Parcare; Autogară**
Parking; Coach station
Parkoló; Autóbussz pályaudvar
- Liceu; Școală gimnazială**
Secondary school; Grade school
Középiskola; Elemi iskola
- Universitate; Bibliotecă**
University; Library
Egyetem; Könyvtár
- Biserica; Muzeu**
Church; Museum
Templom; Múzeum
- Monument; statuie; Centru comer**
Monument; statue; Shopping center
Emlékmű; szobor; Bevásárlóközpont
- Hotel; Restaurant**
Hotel; Restaurant
Szálloda; Vendéglő
- Stadion; Piscină**
Stadium; Swimming pool
Stadion; Uszoda



Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Zalău
Piața Iuliu Maniu nr. 4-6
Tel: 0360 566 100, contact@turismzaleu.ro

Tourist Information Center Zalău
4-6 Iuliu Maniu Square
Phone: 0360 566 100, contact@turismzaleu.ro

Zilahi Turisztikai Információs Központ
Iuliu Maniu tér 4-6 szám
Tel: 0360 566 100, contact@turismzaleu.ro



Cartier Meseș

Cartier Brădet

Cartier Stadion

Spre Parcul Pădure Brădet

Spre Cluj-Napoca

Spre Satu Mare

Spre Aghireș



1:6.500
0 100m 200m 300m

©2016 Micro Mapper, MapExpert
Toate drepturile rezervate.
All rights reserved.
www.micromapper.ro
www.mapexpert.ro



1 Clădirea Transilvania Building
Transylvania Building
A Vigadó épülete

Construită în a doua jumătate a secolului al XIX-lea, Clădirea Transilvania este un exemplu de construcție în stil eclectic. Elementul cel mai important îl reprezintă fosta sală de bal și teatru de la etajul corpului B, decorată cu o impresionantă pictură murală în stil secesionist, de aproximativ 300 de metri pătrați.

Built in the second half of the 19th century, the Transylvania Building is an example of an eclectic style building. The most important element is the former ball room and theatre upstairs in the B wing, decorated with an impressive secession style mural painting of approximately 300 square meters.

A XIX. század második felében épült jellegzetes eklektikus stílusban. Legfontosabb eleme a központi részen az első emeleti bál és színházterem, amely mennyezetét egy mintegy 300 négyzetméteres seceszionista stílusú, gyönyörű restaurált freskó díszíti.



1 Primăria Municipiului Zalău
Zalău City Hall
A Zilahi Polgármesteri Hivatal

Clădirea Primăriei Municipiului Zalău a fost construită în perioada 1872-1889. Construcția, proiectată în stil neobaroc, are un plan trapezoidal, cu o curte interioară, având trei accese din exterior. Cel mai important element îl reprezintă candelabrul de 1.450 de kilograme, vechi de peste 100 de ani, din Sala de evenimente „Avram Iancu”.

The City Hall of Zalău was built between 1872 and 1889. The building, designed in neo-baroque style, has the shape of a trapeze, with an inner yard having three entries from the outside. The most important element is the 1450 kg chandelier, more than 100 years old, from the „Avram Iancu” event room.

1872-1889 között építették. A belső udvarral ellátott neobarokk stílusú épület trapezoidális alaprajzú, három bejárattal. Leglátványosabb eleme a felújított candelabrum, az az 1450 kilogrammos, több mint száz éves csillár, jelenleg a terem az „Avram Iancu” rendezvényterem nevet viseli.



1 Direcția Județeană pentru Cultură,
Culte și Patrimoniu Cultural Național Sălaj
County Directorate for Culture
Megyei Kulturális Igazgatóság

Clădirea Direcției Județene de Cultură, Culte și Patrimoniu Cultural Național Sălaj a fost construită în jurul anului 1900 și a avut funcție comercială în cea mai mare parte a existenței sale.

The building of the County Directorate for Culture was erected around 1900 and had a commercial purpose for most of its existence.

A Sălaj Megyei Kulturális Örökség és Kulturális Igazgatóság épületét az 1900-as években emelték, többnyire kereskedelmi célokra szolgált.



1 Centrul de Cultură și Artă al Județului Sălaj
Center for Culture and Art Sălaj
A Sălaj Megyei Kulturális és Művészeti Központ

Clădirea, în care astăzi funcționează Centrul de Cultură și Artă al Județului Sălaj, datează din anul 1869 și a fost sediul Cazarmii „General Dragalina”. Din anul 1918 până în anul 1947, Cazarma „General Dragalina” a găzduit Batalionul 7 Vânători de Munte, singura unitate românească constituită pe frontul italian, în Prima Război Mondial.

The building in which the Center for Culture and Art Sălaj is residing, dates from 1869 and it was the headquarters of the „General Dragalina” Barracks. From 1918 until 1947 the „General Dragalina” Barracks housed the Army Rangers Battalion no. 7, the only Romanian battalion formed on the Italian front, in the First World War.

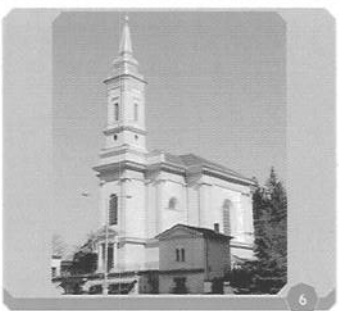
Az épület, melyben ma a Sălaj Megyei Kulturális és Művészeti Központ tevékenykedik, 1869-ből származik és színhelye volt a „General Dragalina” káptalanjának. 1918-tól 1947-ig a „General Dragalina” káptalanja házigazdája volt a 7. sz. Hegyvidéki Zászlóaljnak, az egyetlen román zászlóalj, amely az első világháborúban az olasz fronton állt.



1 Biserica Adormirea Maicii Domnului
Dormition of Virgin Mary Church
Szűzmária mennybemenetele templom

Situată în centrul municipiului, a fost construită în perioada 1930-1932 și s-a realizat cu sprijinul atât din partea credincioșilor, cât și din partea statului. Biserica este împodobită cu o frumoasă pictură, executată în tehnica fresce de profesor Petru Botezatu.

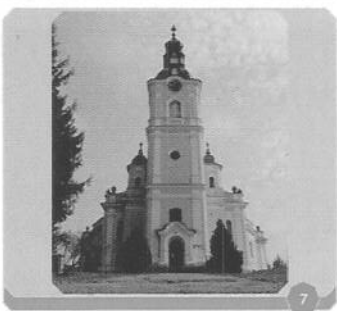
A város központjában lévő épületet 1930-1932 között emelték a hívek adományaival és az állam támogatásával. Az utóbbi években freskó technikával készült szép képpel büvöltő szobrász, amelyet Petru Botezatu professzor készített.



1 Biserica Romano-Catolică
Roman Catholic Church
Római katolikus templom

Construcția lăcașului de cult a demarat la începutul anului 1878, iar sfârșirea și darea în folosință au avut loc în 1884. Biserica deține un clopot de 1022 kg, dedicat Sf. Treimi și Fecioarei Maria, unul de 517 kg, în cinstea Sf. Apostol Ioan și unul mic de 12 kg, dedicat Sf. Iosif.

A templom építését 1878-ban kezdték el, 1884-ben szentelték fel és adták át a hívőknek. A templom birtokában van egy 1022 kg-os harang, melyet Szent Máriának és a Szent Háromságnak szenteltek, egy 517 kg-os szent János apostol tiszteletére, valamint egy kis, 12 kg-os harang, amely Szent Józsefnek van szentelve.



1 Biserica Reformată
The Reformed Church
Református templom

Biserica Reformată se prezintă ca o construcție impunătoare și este situată în zona centrală a localității, în incinta lăcașului de cult se poate admira vechia stema a Zălaului, precum și o orgă ce datează din sec. XIX.

The Reformed Church is an imposing edifice, situated in the central area of the city. Inside the church, one can admire the old emblem of Zalău, as well as an organ that dates from the 19th century.

Az impozáns templom a város központjában van. A templom belsejében megcsodálhatjuk Zilah város régi címerét, valamint, egy a XIX-ik századból származó orgonát is.



1 Fântâna cu Îngerai
Angels Fountain
Angyalok kút

Realizată după anul 1854, „Fântâna cu Îngerai”, ea cum este cunoscută de către locuitorii municipiului Zalău, este unul dintre reședințele importante a generațiilor întregi de zălaeni.

Created after 1854, the „Angels Fountain”, as it is known by the inhabitants of Zalău city, is one of the landmarks for entire generations of Zalău citizens.

1854 után épült. A zilahiakok által angyalok kúként ismert hely nemzedékek számára jelentett viszonylati pontot.



1 Statuia Wesselényi
Wesselényi Statue
Wesselényi-szobor

Statuia de bronz a baronului maghiar Wesselényi Miklós este amplasată pe un soclu placat cu plăci de marmură albă, reprezentând o scenă a revoluției de la 1848, în care un tânăr își exprimă recunoștința față de baronul Wesselényi, pentru abolirea robiei.

The bronze statue of the Hungarian baron Wesselényi Miklós is seated on a pedestal covered in white marble plaques, representing a scene of the 1848 revolution in which a peasant expresses his gratitude towards the baron Wesselényi, for abolishing serfdom.

A Wesselényi-szobor fehér márványlapokkal borított talapzaton áll, és egy jelenetet ábrázol az 1848-as forradalomból, amely szerint egy paraszt köszönetet fejez ki a jobbágyok eltörléséért.



1 Muzeul Județean de Istorie și Artă Zalău
County Museum of History and Art Zalău
Megyei Történelmi és Képzőművészeti Múzeum

Secția de Istorie „Vasile Lucăcel” a Muzeului Județean de Istorie și Artă Zalău prezintă următoarele expoziții permanente: Paleolitic, Neolitic, Epoca Fier, Epoca Bronz, Epoca Romană, Epoca Medievală, Epoca Modernă, Epoca Română, Epoca Comunistă, Epoca Socialistă, Epoca Modernă, Epoca Contemporană, Epoca Actuală.

History „Section Vasile Lucăcel” of the County Museum of History and Art Zalău presents the following permanent exhibitions: Paleolithic, Neolithic, Bronze Age, Iron Age, Celts, Dacians, Roman times, Middle Ages, Zalău Fair, Golden Age, Armoury Room, Treasury Room (numismatic collection), Jewellery, the gallery of personalities from Sălaj, Furterly Room, Lapidary (Roman, medieval and modern monuments of stone).

A Zilah Megyei Történelmi és Képzőművészeti Múzeum „Vasile Lucăcel” Történelmi osztálya a következő állandó kiállításokat mutatja be: paleolitikum, neolitikum, bronzkor, vasidő, kelták, dacok, római idők, középkor, Zilah város, fegyverek, kincstár, Terep (numizmatikai leletek, dísz tárgyak), a Sălaj megyei személyiségek galériája, kőfaragás, lapidarium (római, középkori valamint modernkori, köből készült műemlékek).



1 Muzeul de Artă „Joan Sima” Zalău
„Joan Sima” Art Museum Zalău
„Joan Sima” Képzőművészeti Múzeum, Zilah

Clădirea de artă este în prezent secția de artă a Muzeului Județean de Istorie și Artă Zalău a fost construită în anul 1910. Din anul 1981, aici începe să funcționeze Galeria de Artă „Joan Sima”. Din anul 2009, denumirea de Galeria de Artă „Joan Sima” va fi înlocuită cu Muzeul de Artă „Joan Sima”. Pe lângă expoziția permanentă de artă plastică, muzeul adăpostește o impresionantă colecție de fluturi și organiza diverse expoziții temporare.

The building housing, at present, the art section of the County Museum of History and Art Zalău was erected in 1910. The „Joan Sima” Art Gallery starts its activity here in 1981. In 2009, the name of „Joan Sima” Art Gallery changed into the „Joan Sima” Art Museum. Besides the visual arts permanent exhibition, the museum hosts an impressive collection of butterflies and organizes different temporary exhibitions.

Az épületben jelenleg a Sălaj Megyei Történelmi és Képzőművészeti Múzeum képzőművészeti részlege működik. 1910-ben építették, 1981-től itt működik a „Joan Sima” Képtár. 2009-től a „Joan Sima” Képtár név helyett a „Joan Sima” Képzőművészeti Múzeum váltja fel. Az állandó képzőművészeti kiállítás mellett, a múzeum helyet ad egy lenyűgöző lepkégyűjteménynek és különböző művelődési kiállításokat szervez.



1 Casa memorială Ady Endre
Ady Endre Memorial House
Ady emlékház

La numai 400 metri de centrul orașului, pe strada 22 Decembrie 1989, la nr. 45, a locuit un timp poetul maghiar Ady Endre (1892-1919). Aici a scris primele poezii, care au fost tipărite în publicația Sălajensis. Casa Ady, cum este cunoscută de localnici, a fost cumpărată în 2010 de comunitatea maghiară din Zalău, a fost renovată și, la toamnă anul 2015, a fost deschisă pentru public.

Ady Endre, Hungarian poet, lived for a while (1892-1919) 400 meters from the center of the city, in 22nd of December 1989 Street, at no. 45. This is where he wrote his first poems, which were published in the Sălajensis magazine. The Ady House, as it is known by locals, was bought in 2010 by the Hungarian community from Zalău, and renovated. Since the autumn of 2015, the memorial house is open to the public.

Alig 400 méterre a köztről, az 1892-1919 között 45. sz. házban lakott egy ideig Ady Endre, itt írhata költői pályafutásának első verseit, amelyeket a Sălajensis című lap is közölt. Az „Ady ház” a köztudatban így ismereti - utcára közel két helyi lakos 2010-ben a zilah magyarságának elvett megvásárolni és így megőrizni egy emlékhelyét. Az épületet a megvásárolt és állagmegőrzési munkálatok után 2015 őszén adták át a közönségnek.



1 Complexul Arheologic Porolissum
Porolissum Archeological Site
Porolissum régészeti komplexum

Căstrul roman de la Porolissum se întinde pe teritoriul administrativ al localității Moigrad, comuna Mirdif și al localităților Brebi și Juc, comuna Creaca, Județul Sălaj. Capitala a provinciei române Dacia Porolissensis, Porolissum a fost fondat probabil în vara anului 106 p. Chr. Căi de acces: Zalău - Moigrad DJ191C/D21, distanță 15 km, timp 25 min.

The Roman camp of Porolissum lies on the administrative territory of Moigrad, Mirdif commune, and of Brebi and Juc, Creaca commune, Sălaj County. Capital of the Roman province Dacia Porolissensis, Porolissum was most probably founded in the summer of 106 p. Chr. Access: Zalău - Moigrad DJ191C/D21, distance 15 km, time 25 min.

A Porolissum romai helyénél vir a hírszár közelműve tartozó Moigrad falu



1 Grădina Botanică „Vasile Fati” Jibou
“Vasile Fati” Botanical Garden from Jibou
Vasile Fati botanikus kert, Zsibő

Grădina Botanică „Vasile Fati” din orașul Jibou a luat ființă în anul 1968 din inițiativa principalului profesor Vasile Fati. Colectivul Grădini Botanice cuprinde peste 5.000 de specii de plante provenite din varietate zone geografice ale lumii. Căi de acces: Zalău - Jibou (DN1H), distanță 26 km, timp 22 min. Căi de acces: Zalău - Jibou (DN1H), distanță 88 km, timp 1h 25 min.

The „Vasile Fati” Botanical Garden from Jibou was founded in 1968 at the initiative of the exceptional professor Vasile Fati. The Botanical Garden's collections contain over 5.000 species of plants coming from different areas of the world. Access: Zalău - Jibou (DN1H), distance 26 km, time 22 min. Access: Zalău - Jibou (DN1H), distance 88 km, time 1h 25 min.

A zsiló botanikus kert, amely 1968-ban létesült Vasile Fati tanár



1 Grădina Zmeilor
Dragons' Garden
Sárkányok kertje

„Grădina Zmeilor” este o rezervație naturală protejată, de tip geologic și paleontologic, se întinde pe o suprafață de aproximativ trei hectare, este unică în lume și impresionantă prin aspectul și complexitatea formelor acestor stânci. Este situată în apropiere de satul Gălașu-Almașului. Căi de acces: Zalău - Jibou (DN1H) - Gălașu-Almaș - Grădina Zmeilor, distanță 36 km, timp 41 min. / Căi de acces: Sărmășeu-Almaș - Măla - Gălașu-Almaș - Grădina Zmeilor (DN1H/DN1G), distanță 75 km, timp 1h 19 min.

The „Dragons’ Garden” is a protected natural reserve, from a geological and landscape point of view, stretching on almost three hectares, unique in the world and impressive through its aspect and the complexity of the rocks. It is situated near the Gălașu-Almașului village. Access: Zalău - Jibou (DN1H) - Gălașu-Almaș - Dragons’ Garden, distance 36 km, time 41 min. / Access: Sărmășeu-Almaș - Măla - Gălașu-Almaș - Dragons’ Garden (DN1H/DN1G), distance 75 km, time 1h 19 min.

A „Sárkányok kertje” természetvédelmi terület, amely három hektárnyi területet



1 Biserica de lemn „Sf. Arhangheli Mihail și Gavril” din Poarta Sălajului
The Wooden Church “St. Archangels Michael and Gabriel” from Poarta Sălajului
A Vaskupa Fatemplom “St. Arkangyalok Mihail és Gabriel”

Biserica de lemn „Sf. Arhangheli Mihail și Gavril” a fost construită în 1840 de locuitorii din Poarta Sălajului de către locuitorii din Răstolul Mare. Dimensiunile reduse ale bisericii, planul dreptunghiular, cu absida în cinci laturi, oferă unitate arhitecturală bisericii. Căi de acces: Zalău - Ciumăne - Românești - Poarta Sălajului, distanță 21 km, timp 23 min.

The Wooden Church “St. Archangels Michael and Gabriel” was offered as a gift in 1840 to the residents of Poarta Sălajului by the residents of Răstolul Mare. The small size of the church, its rectangular plan with a five-sided apse, are unique architectural features of the church. Access: Zalău - Ciumăne - Românești - Poarta Sălajului, distance 21 km, time 23 min.

A Szent Mihály és Gabriel Arkangyalok fatemplomát 1840-ben

Art. 20. Dispoziții finale

Completările la prezentul Statut s-au adoptat cu 19 voturi ale consilierilor locali, prin HCL nr.44/23.02.2017 și intră în vigoare de la data aducerii la cunoștință publică.

MUNICIPIUL ZALĂU



PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Balajel Teodor

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Balajel Teodor', written over a circular official stamp.



CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR
Potroviță Stelian

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Petroviță Stelian', written over a circular official stamp.